



**UNIONE ITALIANA**  
Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA - REKA  
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: [amministratore@unione-italiana.hr](mailto:amministratore@unione-italiana.hr)  
[www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)  
ID Skype: unione.italiana.fiume  
**GIUNTA ESECUTIVA**

Sig. Amm. 013-04/2015-15/21  
N° Pr. 2170-67-02-15-4

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del "Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XVI Sessione ordinaria, tenutasi a Sterna, il 22 ottobre 2015, dopo aver esaminato la proposta di *Scambi culturali di classe per l'anno scolastico 2015/16*, su proposta del Titolare del Settore "Educazione e Istruzione", ha approvato la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**22 ottobre 2015, N° 168,**  
**"Scambi culturali di classe per l'anno scolastico 2015/16"**

1. Si approvano i programmi degli scambi culturali per l'anno scolastico 2015/16, a valere sul Piano e Programma 2014, voce 4.d) *Scambi culturali di classe per l'anno scolastico 2014/15* presentati dalle scuole elementari della Comunità Nazionale Italiana "Dante Alighieri" di Isola, "Bernardo Parentin" di Parenzo, "Giuseppina Martinuzzi" di Pola, "Bernardo Benussi" di Rovigno e "Galileo Galilei" di Umago (vedi allegati).
2. Alle scuole elementari si approva la copertura dei costi, a rendicontazione effettuata, sino al raggiungimento del preventivo approvato in questa sede, secondo la seguente specifica:

N.	Scuola elementare CNI	Scuola partner	Preventivo in euro
1.	Dante Alighieri Isola	ICS „Lev Tolstoj“ Milano	4.350,00
2.	Bernardo Parentin Parenzo	Scuola secondaria „Lionello Stock“ di Trieste	600,00
3.	Giuseppina Martinuzzi Pola	Scuola media „Albert Schweitzer Bolzano	3.500,00
4.	Bernardo Benussi Rovigno	Istituto comprensivo statale „Nicola Badaloni“ di Recanati	3.930,00
5.	Galileo Galilei Umago	Coro Piccole Colonne, Scuola primaria „Giuseppe Dalla Fior“ di Baselga del Pinè (TN) e Scuola primaria „Elisabetta Vendramini“ di Pordenone Scuole dell'Italia, Croazia e Slovenia, Capodistria	4.985,00 5.240,00

3. Ai fini della rendicontazione, si approva la copertura delle seguenti spese
  - Costi di trasporto
  - Biglietti di entrata a musei, gallerie, percorsi didattici di vario genere
  - Vitto e alloggio per gli insegnanti accompagnatori
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.eu](http://www.unione-italiana.eu).

Il Presidente  
Maurizio Tremul

Sterna, 22 ottobre 2015

Recapitare:

- All'Università Popolare di Trieste.
- Alle SE che hanno presentato degli scambi culturali per l'A.S. 2015/2016.
- Al Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Roberto Palisca.
- Al Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- Al Referente del Settore Educazione e Istruzione, dott.ssa Sabrina Bachich.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

**“Scambi culturali di classe”**  
Convenzione MAE - UPT - UI annualità 2014

*Programmi degli scambi e relativi preventivi*

Per il secondo anno di seguito, concepiti per dare corpo all'esigenza di apertura e di confronto con la scuola degli altri, per rafforzare l'idea di integrazione e di convivenza tra le diversità e per rafforzare la conoscenza della lingua italiana, gli scambi culturali consentono una sempre più forte implementazione delle intese anche grazie a collaborazioni su temi a progetto condivisi con preparazione a distanza in virtuale, con particolare riguardo allo studio ed alla valorizzazione della lingua e della cultura italiane.

In tal senso hanno presentato i programmi degli scambi culturali per l'anno scolastico 2015/16, le scuole elementari della Comunità Nazionale Italiana „Dante Alighieri“ di Isola, „Bernardo Parentin“ di Parenzo, „Giuseppina Martinuzzi“ di Pola, „Bernardo Benussi“ di Rovigno e „Galileo Galilei“ di Umago (vedi allegati). Le scuole partner sono Istituto comprensivo statale „Lev Tolstoj“ Milano, la Scuola secondaria „Lionello Stock“ di Trieste, la Scuola media „Albert Schweitzer“ di Bolzano, l'Istituto comprensivo statale, „Nicola Badaloni“ di Recanati, la Scuola primaria „Giuseppe Della Fior“ di Baselga del Pinè (TN) e la Scuola Primaria „Elisabetta Vendramini“ di Pordenone.

I temi a progetto prescelti sono: storia e cultura del territorio triestino, la Giornata dell'Europa, il tema dell'immigrazione con approfondimenti storici, culturali, sociali ed economici, „L'Adriatico: il mare tra le due sponde dalla tradizione all'innovazione: Recupero del retaggio storico, culturale ed artistico“, il Festival della canzone europea, il Trentino dei bambini, Le erbe medicinali nelle ricette delle nostre nonne – l'uso delle erbe mediche nell'alimentazione quotidiana e nella medicina, Allarghiamo gli orizzonti: conosciamo il prossimo. Per il dettaglio dei temi vedere gli allegati.

Complessivamente gli alunni portatori degli scambi sono circa 200. Gli insegnanti accompagnatori sono circa una ventina.

La rendicontazione va fatta da ciascuna scuola ad attività effettuata allegando le relative pezze d'appoggio (fogli viaggio, fatture, biglietti d'entrata – originali se il pagamento viene effettuato in contanti).

La copertura dei costi va fatta, a rendicontazione effettuata, sino al raggiungimento del preventivo approvato con la presente Conclusione, secondo la seguente specifica:

N.	Scuola elementare CNI	Scuola partner	N. alunni	N. ins.	Preventivo in euro	Calendarizzazione
1.	Dante Alighieri Isola	ICS „Lev Tolstoj“ Milano	15	2	4.350,00	Marzo – aprile 2016
2.	Bernardo Parentin Parenzo	Scuola secondaria „Lionello Stock“ di Trieste	80	n.s.	600,00	Ottobre 2015 e Maggio 2016
3.	Giuseppina Martinuzzi Pola	Scuola media „Albert Schweitzer Bolzano	15	2	3.500,00	Aprile-maggio 2016

4.	Bernardo Benussi Rovigno	Istituto comprensivo statale „Nicola Badaloni“ di Recanati	44	6	3.930,00	Primavera o autunno 2016
5.	Galileo Galilei Umago	Coro Piccole Colonne, Scuola primaria „Giuseppe Dalla Fior“ di Baselga del Pinè (TN) e	15	2	4.985,00	20 – 23 maggio 2016
		Scuola primaria “Elisabetta Vendramini” di Pordenone Scuole dell’Italia, Croazia e Slovenia, Capodistria	30	5	5.240,00	28-29 maggio 2016

Gli *Scambi culturali di classe nell’anno scolastico 2015/2016* verranno attuati a valere sulla Convenzione MAE-UPT-UI 2014 per un importo pari a Euro 18.675,00 al netto delle spese di gestione.

**SCAMBIO CULTURALE**  
**SCUOLA ELEMENTARE “DANTE ALIGHIERI”, ISOLA**  
**– ICS “LEV TOLSTOJ”, MILANO**  
**“Culture itineranti”**

**Periodo dello scambio: marzo - aprile 2016**

Ins. responsabile per la scuola “Dante Alighieri”: Pia Ernestini

Ins. responsabile per la scuola “Lev Tolstoj”: Tiziana Guerra

**Classi coinvolte:** VIII e IX (seconda e terza media)

**Tema dello scambio culturale:** nel corso dell’anno scolastico entrambe le scuole lavoreranno sul tema dell’immigrazione approfondendo il tema da un punto di vista storico, culturale, sociale ed economico. Il percorso di studio prenderà in esame le grandi immigrazioni negli Usa all’inizio del XX secolo, l’esodo istriano, l’emigrazione italiana del dopoguerra fino ad affrontare gli eventi attuali che riguardano la fuga dei profughi siriani. Saranno analizzate le cause, le conseguenze di tali fenomeni e sarà dato maggiore risalto agli aspetti positivi che tali fenomeni ovvero culture itineranti diffondono nei nuovi paesi.

**Programma di massima:**

1 giorno: Arrivo a Milano nel primo pomeriggio. Sistemazione in albergo. Visita della scuola “Lev Tolstoj” e benvenuto ufficiale del Dirigente scolastico e delle seconde e terze classi partecipanti allo scambio culturale.

2 giorno: Mattinata di lezioni presso la scuola “Lev Tolstoj”. Al pomeriggio giro della città con visita al Castello Sforzesco, Duomo, Sant’Ambrogio, Piazza Mercanti, Piazza della Scala.

3 giorno: Mattinata di lezioni e presentazione del progetto “Culture itineranti” agli alunni della scuola milanese. Al pomeriggio camminata lungo i Navigli, la Darsena, parco Sempione, Colonne di San Lorenzo, Santa Maria delle Grazie.

4 giorno: Visita all’Università degli studi di Milano (ex lazzeretto), Brera, rientro in Slovenia.

Alunni partecipanti: 15

Insegnanti accompagnatori : 2

**PREVENTIVO SPESE:**

- A/R Trieste- Milano **900 euro**
  - Pernottamento 3xnotte **2600 euro**
  - Diaria insegnanti accompagnatori **450 euro**
  - Trasporto locale **200 euro**
  - Entrate museo **200 euro**
- TOTALE: 4350 EURO**



[ured@os-talijanska-bparentin-porec.skole.hr](mailto:ured@os-talijanska-bparentin-porec.skole.hr)

[www.sei-bparentin.hr](http://www.sei-bparentin.hr)

Tel. 052/434-126 Fax 052/434-170

M. Laginja 6, 52440 Poreč-Parenzo

- All' Unione Italiana  
-Alla cortese attenzione del titolare  
del Settore Educazione e Istruzione  
prof. Corrado Ghirardo

Oggetto: Scambi culturali di classe

Anche quest'anno scolastico la nostra scuola ha l'intenzione di continuare la collaborazione con la Scuola Media L. Stock di Trieste entro il progetto comune „Europa Europa“.

Il progetto si svolgerà in due momenti.

- a) La visita di un giorno degli alunni della scuola Stock di Trieste a Parenzo prevista per il 2 ottobre 2015
- b) La visita di un giorno degli alunni delle classi quinta e sesta con i docenti a Trieste, prevista nella prima metà di maggio 2016

Il progetto, dopo uno scambio epistolare tra gli alunni di quinta e sesta classe delle due scuole, prevede l'incontro degli “amici di penna” a Parenzo. Per l'occasione gli alunni e i docenti della nostra scuola organizzano durante la mattinata dei laboratori interdisciplinari incentrati sulla storia e sulla cultura del territorio, dopo il pranzo a scuola, sarà organizzata una visita al centro storico della città, alla Basilica Eufrasiana e ai mosaici. Seguirà un giro in barca fino a Orsera e al Canale di Leme.

A maggio, si terrà la seconda parte del progetto: gli alunni di Parenzo sono invitati a Trieste a partecipare alle manifestazioni della Scuola Stock, per la Giornata dell'Europa.

Il preventivo di massima delle spese per tutto l'anno scolastico è il seguente:

Attività	N.ro partecipanti	Importo di massima
Spese della merendina e pranzo	50 alunni e docenti Ts 30 alunni e docenti Parenzo	2.000,00 kn
Giro in barca Parenzo-Orsera-Canal di Leme spese del trasporto	tutti gli alunni partecipanti e docenti	2.000,00 kn
Visita del centro storico	tutti gli alunni partecipanti e docenti	/
Visita alla Basilica	tutti gli alunni partecipanti e docenti	/
*Spese del trasporto Parenzo-Trieste	30 alunni e docenti della scuola BP	2.500,00 kn
<b>Totale</b>		<b>6.500,00 kn</b>

Rimaniamo a disposizione per eventuali chiarimenti.

Cordiali saluti

La direttrice  
Ester Zarli



OSNOVNA ŠKOLA - SCUOLA ELEMENTARE „GIUSEPPINA MARTINUZZI“

PULA - POLA

Santoriova,1 Tel. 052/ 543 388; Fax 052/540-928; E-mail: os-pula-004@skole.htnet.hr

OIB 09264142870

Pola, 18 settembre 2015

UNIONE ITALIANA  
SETTORE EDUCAZIONE ISTRUZIONE

Oggetto: Scambio alunni

nel corso dell'anno scolastico 2015/16, in base al curriculum scolastico, gli alunni della Osnovna škola- Scuola elementare „Giuseppina Martinuzzi“ Pula-Pola parteciperanno al progetto „ Le erbe medicinali nelle ricette delle nostre nonne“

Il progetto vede il gemellaggio tra la nostra scuola e l'Istituto Comprensivo Bolzano/Europa e precisamente la Scuola media Bolzano “Albert Schweitzer”. Lo scambio (fine aprile/ inizio maggio 2016) vede la visita da parte di una quindicina di alunni accompagnati da due insegnanti, per scuola.

Il programma organizzato dalle due scuole è ricco, intenso, ben pensato, in modo che i nostri alunni possano conoscere le peculiarità del luogo, le tradizioni, maggiormente quelle collegate al utilizzo delle erbe mediche nell'alimentazione quotidiana e nella medicina. L'obiettivo finale, naturalmente, è quello di far conoscere le varie realtà minoritarie in diverse regioni europee affrontando un tema comune, comprendendo che in ogni differenza si trovano le similitudini e solo conoscendosi possono venir superati tanti concetti sbagliati.

I costi, del primo incontro, sono su base 15 alunni partecipanti, due insegnanti accompagnatori ed eventualmente un'insegnante di sostegno e/o dirigente scolastico)

I costi comportano:

- a) il costo del trasporto per l'Italia – 6.100,00 kn
- b) il costo del trasporto in Istria – 2.500,00 kn
- c) spese alberghiere per gli alunni e insegnanti accompagnatori in Italia – 7.000,00 kn
- d) visita a musei e vari a Bolzano e provincia – 7.500,00 kn
- e) visita a musei e vari in Istria – 3.000,00 kn

per un totale di : 26.100,00 kn cca 3.500,00 Euro

La Scuola elementare “Giuseppina Martinuzzi” rimane a disposizione per lo scambio con le scuole della Regione Veneto all'interno del programma “„ Allarghiamo gli orizzonti : Conosciamo il prossimo“

I costi sono su base 60 partecipanti ( 25 alunni per parte, quattro insegnanti accompagnatori per parte ed eventualmente un'insegnante di sostegno e/o dirigente scolastico)

I costi comportano:



- a) il biglietto per il Parco Nazionale delle isole Brioni – 75,00 kn per alunno – totale 4.500,00kn
- b) il biglietto per la visita all'Acquario – 30,00 kn per alunno- totale 1.800,00 kn
- c) il costo del trasporto in Croazia – 8.000,00 kn
- d) il costo del vito degli alunni a scuola – 5.000,00 kn
- e) il costo del trasporto per l'Italia – 10.600,00 kn
- f) diarie e spese alberghiere per gli insegnanti accompagnatori in Italia – 15.000,00 kn

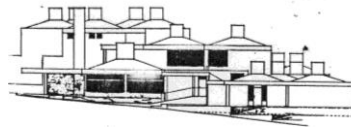
per un totale di : 44.900,00 kn cca 5.900,00 Euro

Ringraziamo anticipatamente,

La direttrice:  
Susanna Cerlon



REPUBLIKA HRVATSKA – REPUBBLICA DI CROAZIA  
TALIJANSKA OSNOVNA ŠKOLA – SCUOLA ELEMENTARE ITALIANA  
„BERNARDO BENUSSI“



Omladinska 20 – Viale della Gioventù 20, ROVINJ-ROVIGNO  
Tel.: (052) 813-131 fax: (052) 840 460  
e-mail: [ured@os-talijanska-bbenussi-rovinj.skole.hr](mailto:ured@os-talijanska-bbenussi-rovinj.skole.hr) ; [sei.rovigno.001@gmail.com](mailto:sei.rovigno.001@gmail.com)  
OIB: 80903194137 Žiro račun – Giroconto: 2340009-1110417832

Rovigno, 15 settembre 2015

**UNIONE ITALIANA  
GIUNTA ESECUTIVA**  
Settore educazione e istruzione

Alla cortese attenzione del titolare  
Corrado Ghirardo. prof

**Oggetto: Scambi culturali di classe 2015/2016 – richiesta necessità**

- Informazioni richieste, inviati

Stimati,

con la presente inviamo le informazioni richieste riguardanti lo scambio culturale inserito a curriculum dell'istituzione per l'anno scolastico 2015/2016.

La Scuola elementare italiana “Bernardo Benussi” svolge scambio culturale con l'Istituto comprensivo statale “Nicola Badaloni” di Recanati. Il progetto è decollato lo scorso anno scolastico in occasione del Centesimo anniversario della Grande guerra con la visita della scolaresca di Recanati alla scuola di Rovigno.

Di seguito riportiamo il curriculum del progetto ed i dettagli relativi l'itinerario ed il numero di alunni ed insegnanti inseriti nell'attività.

<b>Denominazione dell'attività</b>	<p align="center"><b>Scambio culturale con l'Istituto comprensivo statale "Nicola Badaloni" di Recanati „L'Adriatico: il mare tra le due sponde dalla tradizione all'innovazione“: „RECUPERO DEL RETAGGIO STORICO, CULTURALE ED ARTISTICO“.</b></p>
<b>Soggetti Coinvolti</b>	Alunni delle classi superiori
<b>Fine</b>	<p>Scambio interculturale e interdisciplinare (linguistico, storico-culturale e artistico) Far conoscere e apprezzare agli alunni le tradizioni storico-culturali e folcloristiche. Scambio di esperienze didattiche tra docenti</p>
<b>Obiettivi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Far conoscere la bellezza e le tradizioni folcloristiche del nostro territorio tramite balli –recitazioni- canzoni.</li> <li>• Studio della storia e della cultura del territorio di insediamento storico dal confine mobile.</li> <li>• Sviluppare ulteriormente la conoscenza e l'amore per la propria città.</li> <li>• Conoscere le tradizioni marinaresche del nostro paese.</li> <li>• Conoscere ed accettare le diversità tra coetanei di paesi diversi.</li> <li>• Sottolineare l'importanza dello studio delle lingue. Introduzione alla letteratura italiana</li> <li>• Potenziare la comunicazione orale e scritta.</li> <li>• Interdisciplinarietà tra lingua/dialetto, cultura e arte.</li> <li>• Instaurare nuove amicizie.</li> <li>• Scambio di esperienze didattiche tra docenti operanti in realtà simili ma diverse.</li> <li>• Aggiornamento professionale per docenti.</li> </ul>
<b>Titolari attività / Responsabili</b>	Capiclasse, insegnanti delle materie umanistiche, insegnanti delle materie artistiche
<b>Modalità di realizzazione</b>	<p>Ricerche storiche. Balli – recitazioni – canzoni. Scambio epistolare / Scambio di esperienze tra coetanei. Conoscenza diretta tra i ragazzi di Rovigno e Recanati. Visita guidata delle due città.</p>
<b>Scadenziario/ Calendario delle attività</b>	<p>Nel corso del 2016 (primavera o autunno) – realizzazione dei contenuti didattici. In primavera/autunno – visita reciproca alle due località</p>

<p><b>Preventivo Dettagliato</b></p>	<p>Materiali di cancelleria. Tasse postali. Spese per foto, filmati, cd, carta, pennarelli e altro materiale didattico. Spese per lo scambio di visite sia a Rovigno che a Recanati:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Spese per il trasporto (pullman) Rovigno – Recanati – Rovigno</li> <li>- Vitto, alloggio e diarie per gli accompagnatori</li> <li>- Entrate ai musei ed ai siti da visitare</li> <li>- Spese per il pranzo durante la trasferta</li> <li>- Spese relative al pranzo da offrire agli amici in visita alla nostra scuola.</li> </ul>
<p><b>Modalità di valutazione dei risultati</b></p>	<p>Si valuteranno i risultati per quanto concerne l'apprendimento dei contenuti storico-linguistici, la comprensione, la traduzione e la presentazione scritta ed orale del materiale . Accrescimento delle abilità comunicative dei ragazzi. Incremento della conoscenza delle lingue. Instaurazione fruttuosa di nuove amicizie.</p>
<p><b>Modalità di utilizzo dei risultati realizzati</b></p>	<p>Presentazione del materiale/progetto a Rovigno e a Recanati, ed in altre occasioni. Visita alle rispettive città di Rovigno e Recanati. Proseguimento della corrispondenza e delle amicizie instaurate. Spettacoli da presentare durante l'anno, in occasione delle festività. Acquisizione di nuove metodologie didattiche da applicare nell'insegnamento a diretto contatto.</p>

Numero di alunni inseriti nell'attività: 20-22 per scuola

Numero di insegnanti accompagnatori: 3 insegnanti per scuola

Itinerario:

Rovigno – Mantova (**Percorso:** Ponte San Giorgio, Castello di San Giorgio, Palazzo Ducale, Duomo di San Pietro, Palazzo Te) — Recanati (**Percorso:** Centro storico, Piazza del Sabato del villaggio, Casa di Leopardi) — Modena (**Percorso:** Centro storico, Duomo di Modena, la Torre Ghirlandina, Piazza Grande, Palazzo comunale, Museo Ferrari) - Rovigno

Preventivo spese:

- Spese per il pullman con autista (2.200,00 € cca)
- Vitto, alloggio e diarie per gli insegnanti accompagnatori (950,00 € cca)
- Assicurazione viaggio per alunni e accompagnatori (150,00 € cca)
- Entrate a siti e musei (Mantova, Castello San Giorgio e Palazzo Ducale: 110,00 €; Recanati, Casa Leopardi: 140,00 Modena: Torre Ghirlandina e Palazzo comunale: 120,00 €; Museo Ferrari: 260,00) – I costi sono computati su una base di 20 partecipanti.
- Merende e Pranzi a scuola per gli ospiti a Rovigno (300,00 € cca)

Distinti saluti



La direttrice:  
Gianfranca Šuran, prof.ssa

Umago, 17 settembre 2015

UNIONE ITALIANA  
GIUNTA ESECUTIVA  
Settore educazione e istruzione  
Alla cortese attenzione del titolare  
Corrado Ghirardo. prof

**Oggetto:** Scambio culturale di classe per l'anno scolastico 2015 / 2016

con la presente inviamo le informazioni riguardanti gli scambi culturali inseriti nel Curricolo per l'anno scolastico 2015/2016.

**Scambio culturale con i bambini del coro Piccole Colonne e la Scuola primaria Giuseppe Dalla Fior – Baselga di Pinè (TN) econ la Scuola primaria Elisabetta di Pordenone**

Periodo dello scambio: Trento, Baselga di Pinè 20,21,22 maggio 2016

**Programma di massima:**

**1 giorno:**

- Arrivo a Baselga di Pinè, località Miola (Trento)
- Incontro con il coro Piccole Colonne e con gli alunni della Scuola primaria Giuseppe Dalla Fior – Baselga di Pinè (TN) (classe 4 A - Ins. Bruna Cristelloni) e della Scuola primaria Elisabetta Vendramini – Pordenone (classe 2 B - Ins. Roberta Selan)
- Visita della città.
- In serata partecipazione al Festival della canzone europea che si terra presso il Palazzetto del ghiaccio. Gli alunni della nostra scuola presenteranno la coreografia della canzone „Calzini a gogo“, scritta dagli alunni della III classe della SEI Galileo Galilei, musicata da Maurizio Piccoli (l'autore di „Caro Gesù ti scrivo e di moltissime canzoni di Mia Martini, arrangiata dal maestro Sandro Comini (musicista e direttore d'orchestra che ha collaborato con Eros Ramazzotti, Gianni Morandi, Marco Masini, Lucio Dalla, Ornella Vanoni, Ron, e tantissimi altri). La canzone verrà interpretata dagli amici del coro Piccole Colonne diretti dalla dirigente artistica Adalberto Brunelli

**2 giorno:**

- Incontro con i bambini del coro Piccole Colonne e con i bambini delle scuole primarie Giuseppe Dalla Fior – Baselga di Pinè (TN) e Elisabetta Vendramini – Pordenone per trascorrere la mattinata all'insegna della musica cantando e ballando le canzoni più vicine al mondo dei bambini (scambio di conte, filastrocche e canti mimati tradizionali)
- Visita dell'Altopiano di Pinè, il Trentino dei bambini, passeggiata alla scoperta delle bellezze naturali, storiche e artistiche della Valle di Cembra.
- Visita al Museo
- Presentazione della coreografia al Festival della canzone europea presso il Palazzetto del ghiaccio Ice Ring Pinè di Baselga di Pinè

### **3 giorno:**

- Incontro con i bambini del coro Piccole Colonne e con i bambini delle scuole primarie Giuseppe Dalla Fior – Baselga di Pinè (TN) e Elisabetta Vendramini – Pordenone per trascorrere la mattinata alla scoperta delle bellezze naturali
- Visita alla Cascata del Lupo
- Rientro

Alunni partecipanti: 15

Accompagnatori: tre (2 insegnanti e il direttore)

#### **PREVENTIVO SPESE:**

- A/R Umago - Trento Baselga di Pinè 14 000,00kn
- Trasporto locale 200,00 euro
- Entrate Museo 50,00 euro e Cascata del Lupo 50,00 euro
- diarie (405,00 euro) e
- spese alberghiere (2 700,00 euro)

**Totale:** 12 000,00 kn e 3 405,00 euro

### **Scambio culturale con i bambini delle scuole dell'Italia, Croazia e Slovenia**

#### **Capodistria**

Periodo dello scambio culturale: 28, 29 maggio 2016 – Capodistria

#### **Programma di massima:**

##### **Sabato, 28 maggio 2016**

Incontro a Capodistria con i bambini delle scuole dell'Italia, Croazia e Slovenia

Visita alle scuole di Capodistria

Laboratori creativi: Cantiamo insieme

Visita della città

##### **Domenica, 29 maggio 2016**

Incontro con i bambini delle scuole dell'Italia, Croazia e Slovenia e con il Sindaco della città di Capodistria

- Attività artistico creative e ludico motorie insieme agli alunni delle altre scuole  
Presentazione dei lavori
- Rappresentare la scuola all'incontro canoro organizzato tra le scuole dell'Italia, della Croazia e della Slovenia

Alunni partecipanti: 30

Insegnanti accompagnatori: 4 insegnanti e il direttore

#### **PREVENTIVO SPESE:**

- A / R Umago –Capodistria (5 000,00 kn)
- Pranzo: 700,00 euro
- Diaria degli insegnanti: 450,00 euro

**Totale:** 5 000,00 kn e 1 150,00 euro

**RIPORTIAMO COME PROMEMORIA IL PROGETTO DI SCAMBIO CULTURALE  
INVIATO L'ANNO PRECEDENTE PER IL QUALE SONO GIÀ STATI STANZIATI  
4 400,00 EURO IN BASE ALLA CONCLUSIONE DEL 26 NOVEMBRE 2014, N° 46,  
PER L'ANNO SCOLASTICO 2014/15**

**Scambio culturale con: l'Istituto Comprensivo (St.) Bartolomeo Lorenzi di  
FUMANE (scuola primaria)**

**Valpolicella: 11,12,13 dicembre 2014**

**1. Numero di partecipanti**

(30 alunni e 4 insegnanti accompagnatori + autista )

**2. Il preventivo:**

Spese di trasporto: cca 12 000, 00 kn

Spese di vito e alloggio: cca 2 000,00€

Entrata al parco: 35 x 24,00€ = 840,00€

**3. Il programma dello scambio culturale**

**11 dicembre 2015**

In mattinata - incontro con gli alunni dell' Istituto Comprensivo (St.) Bartolomeo Lorenzi di Fumane;

al pomeriggio - partecipazione alle manifestazione culturali previste per il mese di dicembre a marano di valpolicella

**12 dicembre 2015**

- in mattinata: Visita all' Istituto Comprensivo (St.) Bartolomeo Lorenzi di FUMANE; La presentazione dei lavori: C'era una volta l'olivo; La presentazione delle tradizioni artistico culturali (canti e balli);

- al pomeriggio - Partecipazione alle manifestazioni culturali previste per il mese di dicembre 2015

**13 dicembre 2015**

- in mattinata: passeggiata insieme ai nuovi amici e visita al Parco delle cascate (Moline)

- al pomeriggio: rientro